

Deficit in dolore vita mea

Psalms 30/31:11, 38/39:3

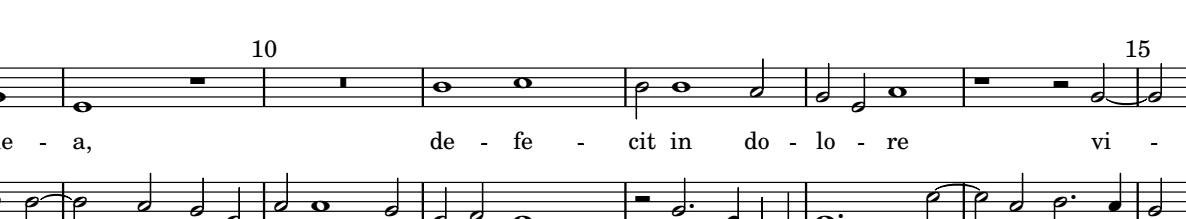
William Byrd (c.1540-1623)

Liber primus sacrarum cantionum (Thomas East press, London, 1589)

Prima parte

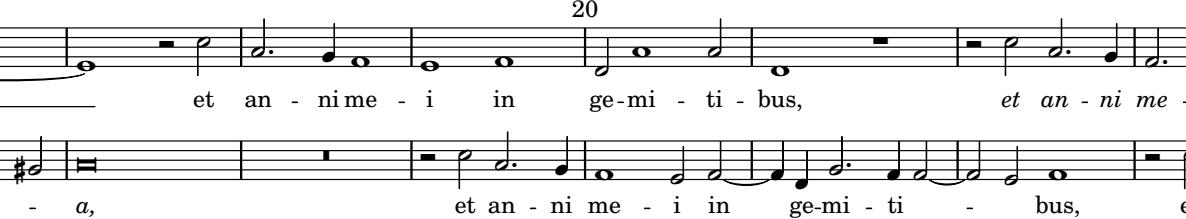
5

Superius 

Medius 

Contratenor 

Tenor 

Bassus 

10

15



Defecit in dolore vita mea: Prima et secunda pars (score)

25

30

35

In -

bus, in ge - mi - ti - bus, in ge - mi - ti - bus. In - fir - ma - ta in pau - per -

bus, in ge - mi - ti - bus, in ge - mi - ti - bus. In - fir - ma - ta

in ge - mi - ti - bus. In - fir - ma - ta in pau - per - ta - te

mi - ti - bus, in ge - mi - ti - bus. In - fir - ma - ta in pau - per - ta - te,

40

45

fir - ma - ta in pau - per - ta - te, in pau - per - ta - te, in pau - per - ta - te, vir - tus me - a, in

ta - te, pau - per - ta - te, in pau - per - ta - te, vir - tus me - a, in

in pau - per - ta - te, in pau - per - ta - te, in pau - per - ta - te, in pau - per - ta - te,

vir - tus me - a, in pau - per - ta - te, in pau - per - ta - te, in pau - per - ta - te,

pau - per - ta - te, in pau - per - ta - te, in pau - per - ta - te, in pau - per -

50

55

- lor me - us re - no - va - - tus est, et do - lor me - us re - no - va - - tus est, re - no -

et do - lor me - us re - no - va - - tus est, et do -

8 - no - va - tus est, re - no - va - - tus est, et do - lor me - - us re - no -

8 - - tus est, et do - lor me - us re - no - va - - tus

- lor me - us re - no - va - - tus est, et do - lor me - us, et do -

5

Superius Sed tu Do - mi - - -

Medius Sed tu Do - - - mi - ne, sed -

Contratenor Sed tu Do - mi - ne, sed tu Do - - - mi -

Tenor Sed tu Do - mi - ne,

Bassus Sed tu Do - mi - - -

10

15

- gi-um fa - ctus es mi - hi, re - fu - gi-um fa - ctus es mi - - - hi, fa - ctus es
 fu - gi-um fa - ctus es mi - - - hi, mi - - - hi, fa - ctus es mi - - - hi,
 es mi - hi, re - fu - gi-um fa - ctus es mi - hi, fa - ctus
 es mi - - - hi, mi - - - hi, fa - - ctus es mi -
 re - fu - gi-um fa - ctus es mi - hi, re - fu - gi-um fa -

20

mi - - hi, et in mi - se - ri - cor - di - a tu - a, con - so - la - tus sum,
et in mi - se - ri - cor - di - a tu - a, mi - se - ri - cor - di - a tu -
es mi - hi, et in mi - se - ri - cor - di - a tu - a, con - so - la - tus sum, et
hi, et in mi - se - ri - cor - di - a tu -
ctus es mi - hi, et in mi - se - ri -

25

30

et in mi - se - ri - cor - di - a tu - a, con - so - la - tus
a, et in mi - se - ri - cor - di - a tu - a, et in -
in mi - se - ri - cor - di - a, et in mi - se - ri - cor - di - a tu - a,
a, con - so - la - tus sum, con - so - la - tus sum, et in mi - se - ri - cor - di - a tu -
cor - di - a tu - a, et in mi - se - ri - cor - di - a tu - -

35

sum, mi - se - ri - cor - di - a tu - a, con - so - la -
- mi - se - ri - cor - di - a tu - a, con - so - la - tus sum,
et in mi - se - ri - cor - di - a tu - a, con - so - la - tus
a, con - so - la - tus sum, con - so - la - tus sum, con - so - la - tus
a, et in mi - se - ri - cor - di - a tu - a, con - so - la - tus sum,

40

45

50

Defecit in dolore vita mea,
et anni mei in gemitibus.
Infirmata in paupertate virtus mea,
et dolor meus renovatus est.

Sed tu Domine refugium factus es mihi,
et in misericordia tua consolatus sum.

free text, not part of Psalms

My life is wasted with grief:
and my years in sighs.
My strength is weakened through poverty,
and my sorrow was renewed.

Douay-Rheims translation

But thou, Lord, art become a refuge unto me,
and in thy mercy am I comforted.

CPDL translation